

ÉCRITURE JAPONAISE

^{み さき}美咲 さん は サラ さん と ^{えい が}映画 を ^み見 ます。

Misaki san wa Sara san to eega o mi masu

(Misaki regarde un film avec Sarah.)

わたし は ^{まいあさ}毎朝 コーヒー を ^の飲 みます。

Watashi wa. maiasa koohii o no mimasu

(Je bois du café tous les matins.)

^{かん じ}漢字 (kanji)

Les kanjis sont originaires de la Chine. Ils ont émergé jusqu'au Japon y a environ 2400 ans, lorsque le Japon ne possédait pas encore son propre système d'écriture. Les Japonais décidèrent donc de reprendre le même système que celui de la Chine. C'est ainsi que les Kanjis furent la première forme d'écriture japonaise. Ils représentent non seulement le son mais aussi le sens. Hiragana au-dessus de Kanjis s'appellent Furigana.

Ex. ^{かみ}神 (Dieu)、^{かみ}髪 (cheveux)、^{かみ}紙 (papier)

ひらがな (hiragana)

Les Japonais se sont très vite rendu compte que le système d'écriture chinoise ne pourrait pas totalement convenir à la langue japonaise. C'est pourquoi les Japonais ont inventé les hiraganas! Utilisé pour les particules, terminaison des verbes et des adjectifs.

カタカナ (katakana)

De par sa complexité, les bouddhistes décidèrent de simplifier les kanjis pour en utiliser qu'une petite partie. Ils ont pris le soin de les écrire dans les livres et pouff! Les katakanas virent le jour. Aujourd'hui, les katakanas sont exclusivement utilisés pour les mots d'origine étrangère.

HIRAGANA

	a	i	u	e	o
	a あ	i い	u う	e え	o お
k	ka か	ki き	ku く	ke け	ko こ
s	sa さ	shi し	su す	se せ	so そ
t	ta た	chi ち	tsu つ	te て	to と
n	na な	ni に	nu ぬ	ne ね	no の
h	ha は	hi ひ	fu ふ	he へ	ho ほ
m	ma ま	mi み	mu む	me め	mo も
y	ya や		yu ゆ		yo よ
r	ra ら	ri り	ru る	re れ	ro ろ
w	wa わ				o を
	n ん				

ya	yu	yo
----	----	----

k	kya きゃ	kyu きゅ	kyo きょ
	sha しゃ	shu しゅ	sho しょ
	cha ちゃ	chu ちゅ	cho ちょ
n	nya にゃ	nyu にゅ	nyo にょ
h	hya ひゃ	hyu ひゅ	hyo ひょ
m	mya みゃ	myu みゅ	myo みょ

r	rya りゃ	ryu りゅ	ryo りょ
---	-----------	-----------	-----------

g	ga が	gi ぎ	gu ぐ	ge げ	go ご
z	za ざ	ji じ	zu ず	ze ぜ	zo ぞ
d	da だ	chi ぢ	zu づ	de で	do ど
b	ba ば	bi び	bu ぶ	be べ	bo ぼ
p	pa ぱ	pi ぴ	pu ぷ	pe ぺ	po ぽ

g	gya ぎゃ	gyu ぎゅ	gyo ぎょ
	ja じゃ	ju じゅ	jo じょ

b	bya びゃ	byu びゅ	byo びょ
p	pya ぴゃ	pyu ぴゅ	pyo ぴょ

KATAKANA

	a	i	u	e	o
	a ア	i イ	u ウ	e エ	o オ
k	ka カ	ki キ	ku ク	ke ケ	ko コ
s	sa サ	shi シ	su ス	se セ	so ソ
t	ta タ	chi チ	tsu ツ	te テ	to ト
n	na ナ	ni ニ	nu ヌ	ne ネ	no ノ
h	ha ハ	hi ヒ	fu フ	he ヘ	ho ホ
m	ma マ	mi ミ	mu ム	me メ	mo モ
y	ya ヤ		yu ユ		yo ヨ
r	ra ラ	ri リ	ru ル	re レ	ro ロ
w	wa ワ				o ヲ
	n ン				

ya	yu	yo
----	----	----

k	ky a キャ	ky u キュ	ky o キョ
/	sh a シャ	sh u シュ	sh o ショ
/	ch a チャ	ch u チュ	ch o チョ
n	ny a ニャ	ny u ニュ	ny o ニョ
h	hy a ヒャ	hy u ヒュ	hy o ヒョ
m	my a ミャ	my u ミュ	my o ミョ

r	ry a リャ	ry u リュ	ry o リョ
---	------------	------------	------------

g	ga ガ	gi ギ	gu グ	ge ゲ	go ゴ
z	za ザ	ji ジ	zu ズ	ze ゼ	zo ゾ
d	da ダ	ji ヂ	zu ヅ	de デ	do ド
b	ba バ	bi ビ	bu ブ	be ベ	bo ボ
p	pa パ	pi ピ	pu プ	pe ペ	po ポ

g	gy a ギャ	gy u ギュ	gy o ギョ
/	j a ジャ	j u ジュ	j o ジョ

b	by a ビャ	by u ビュ	by o ビョ
p	py a ピャ	py u ピュ	py o ピョ

VOYELLES LONGUES

おばさん	(tante)	おば <u>あ</u> さん	(grand-mère)
------	---------	----------------	--------------

おじさん	(oncle)	おじ <u>い</u> さん	(grand-père)
------	---------	----------------	--------------

ゆき	(neige)	ゆ <u>う</u> き	(courage)
----	---------	--------------	-----------

→ Pour allonger les voyelles あ、い、う、 on ajoute あ、い、う.

え <u>い</u> が	(film)
--------------	--------

おね <u>え</u> さん	(grande sœur)
----------------	---------------

→ Pour allonger les voyelles え、 on ajoute い.

Exceptions: おねえさん、ええ (oui, etc.)

ここ	(ici)	こ <u>う</u> こ <u>う</u>	(lycée)
----	-------	-----------------------	---------

お <u>お</u> きい	(grand)
---------------	---------

→ Pour allonger les voyelles お、 on ajoute う.

Exceptions : おおきい、とおい (loin, etc.)

ス <u>キー</u>	(ski)
-------------	-------

ケ <u>ー</u> キ	(gâteau)
--------------	----------

→ Pour allonger les voyelles en katakana, on ajoute le symbole “—”

PRONONCIATION DE ん

は <u>ん</u> たい	(opposition)	せ <u>ん</u> ろ	(rail)
う <u>ん</u> どう	(sport)	み <u>ん</u> な	(tous)
→ ん se prononce /n/ devant la ligne de t, d, r, n			

Yo-on

ひ <u>ゃ</u> く	(essort)	ひ <u>ゃ</u> く	(cent)
じ <u>ゅ</u> う	(liberté)	じ <u>ゅ</u> う	(dix)
り <u>ょ</u> こう	(voyage)		
ぎ <u>ゅ</u> う <u>にゅ</u> う	(lait)		

PRONONCIATION DE 「っ」

お <u>っ</u> と	(mari)	ぶ <u>っ</u> か	(les prix)
き <u>っ</u> て	(timbre)	か <u>っ</u> さい	(applaudissement)
い <u>っ</u> ぱい	(plein)		
→ 「っ」 peut apparaître devant les lignes k, s, t et p			

ベ <u>ッ</u> ド	(lit)	コ <u>ッ</u> プ	(verre)
→ Pour les katakanas, ッ apparaît devant les lignes z, d etc.			